THE FRUIT JUICE MARKET

prepared for

The Japan Trade Development Division
External Affairs and International Trade Canada

1990

JAPAN

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Preface

Canadian exporters are discovering a new Japan. Firms which have focussed their efforts on specific target market segments have seen their results soar. Their success bears witness to important changes which have recently occurred in the Japanese market.

Since the mid 1980s, the substantial appreciation of the yen, Japan's concerted policy of domestic demand stimulation and a shift towards a more open import regime have significantly enhanced the competitiveness of Canadian goods in the Japanese market. Specific opportunities have emerged in areas previously closed to foreign suppliers.

This "Export Opportunities in Japan" series is published by External Affairs and International Trade Canada to assist Canadian exporters in seizing these exciting new opportunities. It pinpoints specific market segments where new Japanese import demand meets proven Canadian capability. It includes market segment profiles, details specific market technical characteristics, documents success stories and provides market bibliographies and key contact lists.

The series is designed not only as a reference and guide but also as the basis for future joint marketing action by Canadian firms, their trade associations and Canadian government departments. The series has been produced in consultation with the Japanese Export Trade Organization (JETRO) and has the support of the Japanese Ministry of International Trade and Industry (MITI).

The present survey describes current characteristics of the Japanese market for fruit juice and outlines foreseeable market developments.

Further information and guidance is available from:

Japan Trade Development Division (PNJ)
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0G2
Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 996-4309

The Canadian Embassy in Japan has made important contributions to this series of market studies. Additional assistance and information is available from the Embassy in Tokyo.

The Canadian Embassy
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japan

Cable: CANADIAN TOKYO
Tel: (011-81-3) 408-2101/8
Telex: (Destination code 72) 22218
(DOMCAN J22218)
Fax: (G3 System) 03-479-5320

92-06999/

Table of Contents

		Page
List of Tables		5
1	Introduction	7
2	Fruit Juice Definitions and Standards	7
3	Tariff Classifications and Quotas	8
4	Domestic Market	9
5	Supplying Countries	10
6	Packaging	11
7	Pricing	13
8	Distribution System	14
9	Major Japanese Importers	14
10	Japanese Organizations	16
11	Canadian Contacts for Exporters to Japan	16

List of Tables

		Page
1.	Current Tariff Rates for Orange, Grape and Apple Fruit Juices	8
2.	Japanese Production of Apple and Orange Juice	9
3.	Production and Consumption of Fruit Juice	9
4.	Consumption of Apple Juice and Related Products	9
5.	Consumption of Fruit Juice and Related Drinks	9
6.	Beverage Production	10
7.	Imports of Fruit Juices	11
8.	Major Suppliers	11
9.	Fruit Juice Consumption by Type	11
10.	Supply-Demand Tendency of Juice for Apple Drinks	12
11.	Apple Juice Usage	12
12.	Juice Production by the Concentration-Processing Manufacturers — 1988	12
13.	Grape Juice Usage	12
14.	Supply-Demand Balance of Juice from Citrus Fruits — 1988	13
15.	Comparison of Retail Prices of Juice	13

1 Introduction

The beverage industry is one of the most dynamic in the Japanese food sector. Each year about 3 000 new products are introduced into its market with a total annual value of up to C$20 billion, not including alcoholic beverages. Overall industry expansion during the period 1983 to 1987 was about 13.5 per cent.

One of the fastest growing segments is that of 100 per cent pure fruit juice. It increased by about 50 per cent between 1983 and 1987. The approximate market share of specific juices is orange 60 per cent, apple 15 per cent, grape 10 per cent, grapefruit 10 per cent and others 5 per cent.

The import of grapefruit juice was liberalized in 1986; however, orange, apple and grape juices are still restricted by quotas. Single-strength and concentrated apple and grape juice imports will be liberalized on April 1, 1990. Orange juice liberalization is scheduled for 1992. The market for these three juices is expected to grow significantly after liberalization and it should present an excellent opportunity for Canadian exporters. This is especially true for apple juice.

2 Fruit Juice Definitions and Standards

According to the Japanese Agricultural Standard (JAS) classification, condensed juice squeezed from fruit is called "fruit concentrate," squeezed juice with a natural density is called "fruit juice," drinks containing 10 per cent or more but less than 100 per cent fruit juice are "fruit drinks," drinks mixed with purée are "fruit pulp drinks," and fruit juices with added citrus granules are called "fruit juice containing granules."

Fruit concentrates and fruit juices are currently major import items and their volumes are expected to continue to grow.

Orange, apple and grape concentrates and juices are covered by global import quotas. Fruit drinks produced from these products are not quota items. The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) has a policy subjecting any beverage product containing 50 per cent or more pure fruit juice to import quotas.

The average industry-imposed standards are higher than those of the JAS, which are no longer as important as they once were. Although it is possible for a foreign manufacturer to obtain JAS product approval, the procedure is time-consuming and expensive. The limited benefit that may be gained is not worth the expense and effort. JAS standards are the responsibility of MAFF.

Two factors considered crucial in the marketing of 100 per cent fruit juice in Japan are the use of a see-through bottle and a sealed cap. The former is important because most imported apple juice is clear as opposed to the cloudy Japanese product. The sealed caps required by food regulations must be resealable on large containers.

3 Tariff Classifications and Quotas

Table 1

Current Tariff Rates for Orange, Grape and Apple Fruit Juices

Tariff Item	Description	Rate of Duty
2009.11	Orange juice, frozen, containing sugar	General rate: 35 per cent or ¥27 per kg, whichever is greater
2009.11.110	Not more than 10 per cent by weight of sucrose, naturally and artificially contained	GATT rate: 30 per cent
2009.11.190	Other	General rate: 30 per cent
2009.11.210	Not more than 10 per cent by weight of sucrose	GATT rate: 25 per cent
2009.19	Orange juice, other	Rates the same as for T.I. 2009.11
2009.60	Grape juice (including grape mist) containing added sugar	General rate: 35 per cent or ¥27 per kg, whichever is greater
2009.60.110	Not more than 10 per cent by weight of sucrose, naturally and artificially contained	GATT rate: 27 per cent
2009.60.190	Other	GATT rate: 35 per cent or ¥27 per kg, whichever is greater
2009.60.210	Not more than 10 per cent by weight of sucrose	GATT rate: 22.5 per cent
2009.70	Apple juice containing added sugar	General rate: 35 per cent or ¥27 per kg, whichever is greater
2009.70.110	Not more than 10 per cent by weight of sucrose, naturally and artificially contained	GATT rate: 27 per cent
2009.70.210	Not more than 10 per cent by weight of sucrose	GATT rate: 22.5 per cent

Quotas

The quota for single strength apple and grape juice will be lifted on April 1, 1990. At that time, the following tariff changes become effective:

- for apple juice containing added sugar containing more than 10 per cent by weight of sucrose, the tariff will be 40 per cent or ¥27 per kg, whichever is greater;
- for apple juice not containing more than 10 per cent by weight of sucrose, the tariff will be 35 per cent; and
- for other juices and apple juice subject to GATT bindings, there will be no change in the existing tariff.

4 Domestic Market

Most Japanese fruit juices are made by the agricultural co-operatives. Co-operatives in 14 of the 47 prefectures produce over 95 per cent of the total supply. The leading product is mikan orange juice.

Table 2

Japanese Production of Apple and Orange Juice

Product	Year	Quantity*
Apple Juice	1986	30 000
	1988	68 000
Orange Juice	1986	52 000
	1988	68 000

**(metric ton: 1/5th concentrate)*

Source: Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

There are 43 major primary producers of apple juice in Japan who account for 85 to 90 per cent of the total supply. The main production areas are Aomori, Nagano and Yamagata. Both clear and cloudy apple juice is produced in Japan. The cloudy type is the more popular, on an approximate 3 to 1 basis. When imports, which are mostly clear, are included, the ratio is reduced to about 2 to 1 in favour of the cloudy product.

Clear apple juice is used for blending as well as for direct consumption. The cloudy product is not generally used for blending.

Overall production and consumption of 100 per cent fruit juice has increased rapidly since 1983 (see Table 3). The consumption of apple and other fruit juices has seen significant growth (see Tables 4 and 5). The consumption changes of different types of beverages is illustrated by Table 6.

Table 3

Production and Consumption of Fruit Juice (100 per cent)

Year	Production	Consumption *(mL/person)*
1983	180 000	1 506
1984	207 000	1 722
1985	200 000	1 652
1986	221 000	1 816
1987	270 000	2 209

Source: The Japan Soft Drink Association.

Table 4

Consumption of Apple Juice and Related Products

Type	1987	1988
Fruit Juice	11 800	16 666
Fruit Drink	2 822	2 503
Soft Drinks with Fruit Juice	10 285	10 727
Sub-total	24 907	29 896
For Use as Diluted	166	134
TOTAL	25 073	30 030

Source: Japan Fruit Juice Association.

Table 5

Consumption of Fruit Juice and Related Drinks (kL)

Product	1987	1988
Fruit Juice	217 138	298 394
Fruit Drink	113 069	109 815
Fruit Pulp	45 431	42 035
Soft Drink with Fruit Juice	1 040 779	1 038 062
Fruit Drink with Granules	46 271	38 204

Source: Japan Fruit Drink Association.

Table 6

Beverage Production (kL)

Type	1983	1985	1987
Carbonated Beverages	2 782 000	2 944 000	2 771 000
Fruit Juice/Drinks	1 845 000	1 987 200	2 238 000
Milk Drink	6 087 600	6 249 400	6 336 400
Alcoholic Beverages	7 378 800	7 283 600	7 873 500
Coffee Drink	937 500	1 325 000	1 648 000
Soy Milk	116 700	55 400	37 500
Mineral Water	89 000	83 000	86 000
Tomato Juice	63 100	85 500	85 700
Vegetable Juice	24 500	32 900	34 900
Sports Drink	121 000	310 000	630 000
Oolong Tea	—	120 000	320 000
TOTAL	19 445 200	20 476 000	22 061 000

Source: The Japan Soft Drink Association.

5 Supplying Countries

MAFF estimates over 70 per cent of Japan's current apple-juice concentrate imports comes from West Germany, Australia and the United States. Smaller amounts are imported from New Zealand and South Africa. Much lower amounts of non-concentrated apple juice are supplied mainly by the United States. The market for orange juice concentrate is dominated by the U.S. and Brazil which holds about 80 per cent of this trade.

Brazil is the world's largest producer of orange juice concentrate and the industry there is preparing for the liberalization of the Japanese orange juice market in 1992 by installing extensive new facilities. Depending on the cost of concentrate, Canadian exporters of orange juice, in retail packages, may well find their product to be competitive when this market opens.

Most imports are in the form of concentrate for use in the preparation of fruit drinks. Finished products used to account for only a negligible portion of Japan's fruit juice imports.

The limited volume of retail-packed product imports can be attributed to such packages costing more than domestic products because of freight charges, import duty, custom clearance charges, etc. A number of large firms, such as Kagome Co., Ltd., are importing retail-packed products from overseas, including granny smith apple juice from New Zealand, valencia orange juice from Florida, ruby grape fruit juice from Texas and muscat grape juice from Australia.

Sapporo Breweries Ltd. began licensed production of carbonated and fruit juice drinks with 10 and 30 per cent juice content from a U.S. firm. The move was aimed at taking advantage of lower production costs, in particular that of cans and fruit juices.

Several factors are responsible for the recent retail-pack import trends. These are:

- the strong yen;
- the popularity of fruit juices and other beverages with high juice content;
- product development and marketing efforts by a number of firms; and
- the growing gourmet tastes of Japanese consumers.

In 1987, fruit juice imports amounted to 33 206 kL. In 1988, imports increased to 39 771 kL. (See Tables 7 and 8.)

Table 7

Imports of Fruit Juices

Juice	1987 kL (%)	1988 kL (%)	1989 (Jan. to Sept.) kL (%)
Orange	10 810 (32)	11 149 (28)	17 566 (32)
Grapefruit	8 748 (26)	11 089 (27)	9 385 (17)
Lemon	3 120 (9)	3 729 (8)	4 726 (8.6)
Lime	79	52	74
Grape	3 828 (12)	5 423 (13.6)	6 434 (12)
Pineapple	516 (2)	428 (1)	251 (0.5)
Apple	—	3 956 (10)	12 614 (23)
Others, including mixed	6 105 (18)	3 945 (10)	3 547 (6.4)
TOTAL	33 206 (100)	39 771 (100)	54 597 (100)

Table 8

Major Suppliers

Juice Type	Country
Orange	U.S., Brazil
Grapefruit	U.S.
Lemon	Argentina, Israel, U.S.
Lime	Italy
Grape	U.S., Brazil
Pineapple	Philippines, Thailand
Apple	U.S., West Germany, South Africa

6 Packaging

The retail market in Japan is experiencing a boom in the sale of 100 per cent fruit juice by vending machines. This type of sale now accounts for about 30 per cent of the total market for fruit juice. The most popular product is the 180-gm clear-glass bottle. There are over 950 000 beverage-dispensing vending machines in Japan that are selling an average of one case per machine per day. The 200-gm brick pack is also sold in vending machines, but there are not nearly as many machines handling this type of product.

According to the Japan Soft Drink Association, in 1988, the actual market share by package type was 35.1 per cent for cans, 15.6 per cent for bottles, 30.1 per cent for paper containers, 18 per cent for p.e.t. and 1.2 per cent for other types.

The use of bottles for fruit juice could account for up to 48.6 per cent of the market. A significant factor here is the desire of the consumer to see the actual product. Larger containers, such as p.e.t. or bottles, must not be too large; most refrigerators in Japanese homes are much smaller than in North America.

The Japanese are demanding more healthy, natural products. Accordingly, fruit juice consumption has shown an increase of 13.7 per cent, indicating a rapid shift in consumption from regular soft drinks. In keeping with this trend, imports of good quality and moderately priced fruit juices have been increasing.

Table 9

Fruit Juice Consumption by Type

	1987	1988
Citrus Fruit	760 685	757 949
Apple	289 560	318 691
Grape	90 426	108 642
Pineapple	40 625	37 853
Peach	48 419	46 451
Grapefruit	91 653	104 855
Lemon	15 941	19 538
Mixed	100 994	92 831

As can be seen in Table 9, although there was a decrease for citrus fruit juice, the consumption of apple and grapefruit juice increased significantly.

Table 10

Supply-Demand Tendency of Juice for Apple Drinks

Turbid 1/4	Lucid 1/5 *(metric tons)*	Total
34 378	12 992	47 370 (converted into 1/5: 40 494 metric tons)

Consumption of apple fruit drinks show a steady increase. In the JAS grading, increased consumption from January to September 1988, compared with the same period of the previous year, was 14.1 per cent for fruit juice, 8.9 per cent for fruit drink, and 10.4 per cent for soft drinks with fruit juice. The total percentage change was 11 per cent.

Table 11

Apple Juice Usage

	January to September 1987	1988
	(metric tons)	
Fruit juice	11 800	16 666
Fruit drink	2 822	2 503
Soft drinks with fruit juice	10 285	10 727
Subtotal	24 908	29 896
For use as diluted	166	134
TOTAL	25 074	30 030

The annual demand of juice for apple drinks is estimated to exceed 40 000 metric tons for conversion into 1/5 concentration. The apple production in 1988, including Tsugaru, Golden delicious, Jona gold, Delicious, Kogyoku, Fuji and Matsu, was 1 043 000 metric tons.

Table 12

Juice Production by the Concentration-Processing Manufacturers – 1988

	Turbid 1/4	Lucid 1/5	Total
	(metric tons)		
Stock	5 467	1 251	6 718
Total Production Amount	39 858	14 284	54 142

Approximately 2 000 metric tons of Japanese grapes were processed into juice in 1988. The small number of suitable grapes for juice processing, as well as demand for wine uses, has made it difficult to assure grapes for juice, despite the fact that the annual demand reached nearly 10 000 metric tons.

Table 13

Grape Juice Usage

	January to September 1987	1988
	(metric tons)	
Fruit juice	1 697	3 547
Fruit drink	669	688
Soft drinks with fruit juice	2 289	2 639
Fruit drink with granules	439	402
For use as diluted	343	331
TOTAL	5 437	7 607

Table 14

Supply-Demand Balance of Juice from Citrus Fruits – 1988

	(metric tons)
Carry-over stocks from the previous year	30 400
Juice production:	
mandarine orange	67 700
summer orange	4 100
Imported fruit juice	18 000
Supply	120 200
Demand	69 000
Carry-over to next year	51 200

7 Pricing

It is estimated that the average c.i.f. price for imported apple juice concentrate is from ¥200 to ¥250 per kg (1/5th concentrate basis). This reaches ¥400 at the warehouse. For orange juice, the comparable figures are ¥300 and ¥500 per kg (source: MAFF).

A comparison of retail prices of brands from one of the major producers, Asahi Breweries Ltd., and other brands appears in Table 15.

Table 15

Comparison of Retail Prices of Juice

Juice	Size	Suggested Retail Price
		(¥)
Asahi Breweries:		
Bireley's Orange	990 gm bottle	485
	310 gm bottle	194
	180 gm bottle	97
	160 gm can	100
Bireley's Apple	180 gm bottle	97
	160 gm can	100
Bireley's Grape	180 gm bottle	97
Bireley's Grape/Apple	160 gm can	100
Asahi Orange	1.5 l PET	550
Asahi Apple	1.5 l PET	550
Asahi Orange	1.0 l box	390
Asahi Apple	1.0 l box	390
Asahi Grape/Apple	1.0 l box	480
Asahi Grape/Apple	200 ml box	120
Other Brands:		
Kirin Orange	240 gm bottle	150
Halftime Orange	180 gm bottle	100
Takanashi Apple	1.0 l box	378
Takanashi Orange	1.0 l box	258
Co-op Apple	1.0 l box	328
Co-op Orange	1.0 l box	268
Kagome Apple	1.0 l box	378
Kagome Orange	1.0 l box	378
Kagome Apple	200 ml box	98
Kagome Orange	200 ml box	98
Kagome Grape	200 ml box	98
Kagome Apple	500 ml box	198
Hi Pack Orange	1.0 l box	208
Sunkist Orange	1.0 l box	318
Sunkist Orange	1.0 l box	318
Pokka Orange	180 gm bottle	78
Treetop Apple	180 gm bottle	78
Blue Flag Orange	1.0 l bottle	140
My Apple	1.0 l bottle	470
Welch Grape	1.0 l bottle	670
Kagome Grape	165 gm can	95
Kagome Orange	165 gm can	95
Kagome Apple	165 gm can	95

8 Distribution System

Most fruit juice production in Japan is by the various agricultural co-operatives. The co-operatives either produce juice for sale under their own brand name or for sale by one or more food/beverage processing firms on a co-pack basis. The large processors have specific arrangements with individual co-operatives to co-pack; smaller processors tend to make purchases through third parties.

Fruit juice imports are currently by means of quota and the identity of the quota holders is not public knowledge. Most of the large producers and many large retail chains, however, have co-pack arrangements with foreign beverage suppliers. Other imports are conducted by trading firms.

9 Major Japanese Importers

Following is a list of Japanese importers currently active in the import of beverages, including fruit juices:

Kataoka Bussan Co. Ltd.
2-6-4, Toranomon
Minato-ku, Tokyo 105
Tel: (03)502-0251
Fax: (03)502-0758

Kasho Sales Co. Ltd.
1-11-9 Kayaba-cho
Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Tel: (03)669-6081
Fax: (03)669-5714

Kawaguchi Boeki Co. Ltd.
2-34-3, Matsushima
Edogawa-ku, Tokyo 132
Tel: (03)654-0838
Fax: (03)654-0929

Kitano Shoji Co. Ltd.
1-11-9 Ooyodo-Minami
Ooyodo-ku, Osaka
Tel: (06)458-7801
Fax: (06)453-0212

Suzusho Co. Ltd.
23 Arakicho
Shinjuku-ku, Tokyo 160
Tel: (03)225-1161
Fax: (03)225-1160

Takashimaya Shoji Co. Ltd.
2-12-7 Kayaba-cho
Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Tel: (03)668-3588
Fax: (03)668-8759

Takara Shuzou Co. Ltd.
Higashino-touin-Higashiiru
Shijo-dori, Shimogyo-ku, Kyoto 600
Tel: (075)241-5151
Fax: (075)211-6385

Nisshin Seifun Co. Ltd.
19-12 Koami-cho, Nihonbashi
Chuo-ku, Tokyo 103
Tel: (03)660-3278
Fax: (03)660-3856

Pivot-in-Japan Corp.
24-13 Sanbancho
Chiyoda-ku, Tokyo 102
Tel: (03)262-0817
Fax: (03)264-3697

Fujiya Co. Ltd.
7-2-17 Ginza, Chuo-ku
Tokyo 103
Tel: (03)572-4150
Fax: (03)574-9777

Perrier Japon
4-2-11 Jingu-mae
Shibuya-ku, Tokyo 150
Tel: (03)408-8321
Fax: (03)403-0706

Merino International Co. Ltd.
3-11-12 Mita, Minato-ku
Tokyo 108
Tel: (03)454-0412
Fax: (03)454-0897

Meidiya Co. Ltd.
2-2-8 Kyobashi, Chuo-ku
Tokyo 104
Tel: (03)271-1111
Fax: (03)274-4890

Yutaka Sangyo Co. Ltd.
1-2-1 Marunouchi, Chiyoda-ku
Tokyo 100
Tel: (03)213-8161
Fax: (03)213-8160

Yuny Co. Ltd.
852, Yasumatsu, Tokorozawa-shi
Saitama Pref. 359
Tel: (0429)44-5298
Fax: (0429)44-5788

Kanematsu Food System Co. Ltd.
2-3-8 Shiba
Minato-ku, Tokyo 105
Tel: (03)280-3271
Fax: (03)280-3270

Mitsui Bussan Co. Ltd.
1-2-1 Ootemachi, Chiyoda-ku
Tokyo 100
Tel: (03)285-6042
Fax: (03)285-9819

Takashimaya Co. Ltd.
2-4-1 Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Tel: (03)211-4111
Fax: (03)246-4588
Attn: Mr. Shinuma, Buyer

Mitsukoshi Co. Ltd.
1-4-1 Muromachi, Nihonbashi
Chuo-ku, Tokyo 103
Tel: (03)241-3311
Fax: (03)241-7938

Nisshoku Co. Ltd.
9-10 Nozaki-cho, Kita-ku
Osaka 530
Tel: (06)313-1341
Fax: (06)315-6503

Pokka Corporation Co. Ltd.
35-16 Daikan-cho
Higashi-ku, Nagoya 461
Tel: (052)932-1471
Fax: (052)932-1425

Ryoshoku Co. Ltd.
6-1-1 Heiwajima, Oota-ku
Tokyo 143
Tel: (03)767-5087
Fax: (03)767-0422
Attn: International Commodity Team
Business Department

Nisshin Tsusho Co. Ltd.
5-1-4 Toranomon
Minato-ku, Tokyo 105
Tel: (03)431-2333
Fax: (03)432-1002

Marubeni Shokuryo Co. Ltd.
3-3-2 Higashi-shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo 140
Tel: (03)472-0714
Fax: (03)472-6929
Attn: Mr. Seko, Foodstuff No. 1 Section

10 Japanese Organizations

Government

Ministry of Health and Welfare
Environmental Health Bureau
Food Sanitation Division
Office of Port Health Administration
1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo 100

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Agricultural Production Bureau
Fruit and Flower Division
1-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo 100

Other

The Japan Soft Drinks Association
23-1 Hongo 3-chome, Tokyo 113
Tel: (03)814-0666

The Food and Beverage Journal
Shokuhin Sangyo Shinbunsha Co. Ltd.
D.S. Bldg., 2-1-39 Ikenohata,
Taito-ku, Tokyo 110
Tel: (03)824-9115

11 Canadian Contacts for Exporters to Japan

External Affairs And International Trade Canada

Japan Trade Development Division (PNJ)
Asia Pacific North Bureau
External Affairs and International Trade Canada
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 996-4309

International Trade Centres

British Columbia
International Trade Centre
P.O. Box 11610
900 – 650 West Georgia Street
Scotia Tower
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-1444
Telex: 0451191
Fax: (604) 666-8330

Alberta
International Trade Centre
Canada Place
Suite 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Telex: 0372762
Fax: (403) 495-4507

International Trade Centre
Suite 1100
510 – 5th Street Southwest
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

Saskatchewan
International Trade Centre
6th Floor
105 – 21st Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0B3
Tel: (306) 975-5925
Telex: 0742742
Fax: (306) 975-5334

Manitoba
International Trade Centre
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-8036
Telex: 0757624
Fax: (204) 983-2187

Ontario
International Trade Centre
4th Floor
Dominion Public Building
1 Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Telex: 06524378
Fax: (416) 973-8161

Quebec
International Trade Centre
Stock Exchange Tower
800 Victoria Square
Room 3800
P.O. Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Telex: 05560768
Fax: (514) 283-3302

New Brunswick
International Trade Centre
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 857-6452
Telex: 0142200
Fax: (506) 857-6429

Nova Scotia
International Trade Centre
Central Guarantee Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-7540
Telex: 01922525
Fax: (902) 426-2624

Prince Edward Island
International Trade Centre
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Telex: 01444129
Fax: (902) 566-7450

Newfoundland and Labrador
International Trade Centre
90 O'Leary Avenue
P.O. Box 8950
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Telex: 0164749
Fax: (709) 772-2373

Industry, Science and Technology Canada

Business Centre
Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
Tel: (613) 995-5771

Northwest Territories
Industry, Science and Technology Canada
Precambrian Building
P.O. Bag 6100
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8578
Fax: (403) 873-6228
AES: (403) 920-2618

Yukon
Industry, Science and Technology Canada
108 Lambert Street
Suite 301
Whitehorse, Yukon
Y1A 1Z2
Tel: (403) 668-4655
Telex: 0142200
Fax: (403) 668-5003

LE MARCHÉ DES JUS DE FRUITS

préparé pour la

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

1990

JAPON

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
External Affairs and International Trade Canada

Préface

Les exportateurs canadiens découvrent le nouveau visage du Japon. Les compagnies qui ont travaillé à percer sur des marchés japonais particuliers enregistrent des résultats extrêmement positifs. Leur succès témoigne des changements importants qu'a subis récemment l'ensemble du marché japonais.

Depuis 1985, grâce à une appréciation marquée du yen et à une ouverture sans précédent du régime d'importation allant de pair avec une politique de stimulation du marché intérieur, la compétitivité des biens canadiens au Japon s'est de beaucoup accrue. Des débouchés existent maintenant dans des secteurs autrefois fermés aux fournisseurs étrangers.

Cette série d'études intitulée *Perspectives d'exportation au Japon* est publiée par Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada afin d'aider les exportateurs canadiens à saisir les nouvelles possibilités qu'offre le marché japonais. Ces études déterminent les marchés clés où la capacité de production canadienne existe et où la demande japonaise est croissante. Elles comportent, entre autres, des profils sectoriels incluant des détails précis sur les caractéristiques techniques des marchés, des exemples du succès qu'ont connu les compagnies canadiennes au Japon ainsi qu'une bibliographie de documents pertinents et une liste de contacts clés.

Ces études constituent non seulement des guides pour les exportateurs canadiens, mais aussi la base d'un effort tripartite de promotion et de mise en marché des produits canadiens de la part des associations industrielles, des compagnies canadiennes et du gouvernement canadien. Cette série d'études fut élaborée en consultation avec l'organisme japonais JETRO et avec l'appui du ministère japonais du Commerce extérieur et de l'Industrie.

La présente étude donne un aperçu général du marché japonais des jus de fruits et de ses possibilités d'expansion.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec la :

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Téléphone : (613) 995-1281
Télex: 053-3745
Télécopieur : (613) 996-4309

L'apport de l'ambassade du Canada au Japon à cette série d'études de marché a été important. Pour obtenir de l'aide ou de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'ambassade à l'adresse suivante :

Ambassade du Canada
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107 (Japon)

Adresse télégraphique : CANADIAN TOKYO
Téléphone : (011-81-3) 408-2101/8
Télex : (72) 22218 (DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) 03-479-5320

Table des matières

		Page
Liste des tableaux		5
1	Introduction	7
2	Définitions et normes applicables aux jus de fruits	7
3	Classification et contingents tarifaires	8
4	Marché intérieur	9
5	Pays fournisseurs	10
6	Conditionnement	11
7	Fixation des prix	13
8	Système de distribution	14
9	Principaux importateurs japonais	14
10	Organisations japonaises	16
11	Adresses utiles au Canada	16

Liste des tableaux

		Page
1.	Droits de douane applicables aux importations de jus d'orange, de raisin et de pomme	8
2.	Production japonaise : jus de pomme et jus d'orange	9
3.	Production et consommation de jus de fruits purs à 100%	9
4.	Consommation de jus de pomme et de produits apparentés	9
5.	Consommation de jus de fruits et de boissons apparentées	9
6.	Production de boissons	10
7.	Importations de jus de fruits	11
8.	Principaux fournisseurs	11
9.	Consommation de jus de fruits par type de fruit	11
10.	Tendance de rapport entre l'offre et la demande pour les jus destinés aux boissons à la pomme	12
11.	Utilisation du jus de pomme	12
12.	Production de jus par les fabricants de produits concentrés — 1988	12
13.	Utilisation du jus de pomme	12
14.	Balance de l'offre et de la demande pour les jus d'agrumes — 1988	13
15.	Comparaison des prix au détail	13

1 Introduction

L'industrie des boissons est l'un des secteurs les plus dynamiques du domaine alimentaire japonais. Chaque année, environ 3 000 nouveaux produits sont mis en marché dans ce secteur dont le total des ventes se chiffre à plus de 20 milliards $ CAN par an, boissons alcoolisées non comprises. Entre 1983 et 1987, le taux de croissance global de cette industrie s'est chiffré à environ 13,5 %.

L'un des secteurs les plus dynamiques est celui des jus de fruits purs à 100 %. Son taux de croissance a atteint environ 50 % entre 1983 et 1987. La répartition approximative de ces différents jus sur le marché s'est effectuée ainsi : 60 % pour le jus d'orange, 15 % pour le jus de pomme, 10 % pour les jus de raisin et de pamplemousse, respectivement, et 5 % pour les autres.

En 1986, on a libéralisé les règlements sur l'importation de jus de pamplemousse; mais l'importation des jus d'orange, de pomme et de raisin est encore soumise à des restrictions contingentaires. Les importations de jus de pomme et de jus de raisin, concentrés ou non, doivent être libéralisées le 1er avril 1990. Quant au jus d'orange, la libéralisation est prévue pour 1992. Le marché de ces trois jus devrait s'élargir sensiblement par la suite, offrant ainsi d'excellents débouchés aux exportateurs canadiens. Ces prévisions s'appliquent tout particulièrement au jus de pomme.

2 Définitions et normes applicables aux jus de fruits

Selon la classification des Normes agricoles japonaises (Japanese Agricultural Standards, ou JAS), on appelle « concentrés de fruits » les jus condensés extraits des fruits; « jus de fruits », les jus non concentrés; et « boissons aux fruits » les boissons contenant 10 % ou plus (mais moins de 100 %) de jus de fruits; « boissons à pulpe de fruits », celles qui sont mélangées avec de la purée; et « jus de fruits contenant des cristaux », les jus auxquels on a ajouté des cristaux d'agrumes.

Les concentrés de fruits et les jus de fruits font actuellement partie des principaux articles d'importation, dont les chiffres de vente devraient encore augmenter dans l'avenir.

Actuellement, les concentrés de fruits et les jus de fruits extraits de l'orange, de la pomme et du raisin sont soumis à des contingentements généraux, contrairement aux boissons aux fruits tirées des mêmes produits. Selon la politique du ministère japonais de l'agriculture, des forêts et des pêches (MAFF), toute boisson contenant au moins 50 % de jus de fruits est considérée comme soumise à un contingentement.

Les normes JAS applicables aux jus de fruits ont perdu de leur importance par rapport aux normes moyennes imposées par l'industrie. Un fabricant étranger peut certes obtenir l'approbation JAS pour ses produits, mais les formalités exigent beaucoup de temps et d'argent. Les quelques avantages que peut offrir l'approbation JAS ne valent pas tant de dépenses ou d'efforts. Les normes JAS relèvent du MAFF.

Deux facteurs sont considérés comme essentiels pour la commercialisation, au Japon, des jus de fruits purs à 100 % : la bouteille transparente et la capsule scellée. Pour les gros contenants, la capsule doit être rescellable. Étant donné que la plupart des jus importés sont clairs, alors que les jus produits au Japon sont opaques, la bouteille transparente joue un rôle important.

3 Classification et contingents tarifaires

Tableau 1

Droits de douane applicables aux importations de jus d'orange, de raisin et de pomme

Numéro tarifaire	Description du produit	Taux de droits
2009.11	Jus d'orange, congelé, contenant du sucre	Taux général : 35 % ou 27 ¥ par kilo, si cette somme est supérieure
2009.11.110	Plus de 10 % par unité de poids de sucrose, naturel ou artificiel	Taux du GATT : 30 %
2009.11.190	Autre	Taux général : 30 %
2009.11.210	Pas plus de 10 % par unité de poids de sucrose	Taux du GATT : 25 %
2009.19	Jus d'orange, autre	Taux identiques à ceux du numéro tarifaire 2009.11
2009.60	Jus de raisin (y compris le moût) contenant du sucre ajouté	Taux général : 35 % ou 27 ¥ par kilo si cette somme est supérieure
2009.60.110	Pas plus de 10 % par unité de poids de sucrose naturel et artificiel	Taux du GATT : 27 %
2009.60.190	Autre	Taux du GATT : 35 % ou 27 ¥ par kilo, si cette somme est supérieure
2009.60.210	Pas plus de 10 % par unité de poids de sucrose	Taux du GATT : 22,5 %
2009.70	Jus de pomme contenant du sucre ajouté	Taux général : 35 % ou 27 ¥ par kilo si cette somme est supérieure
2009.70.110	Pas plus de 10 % par unité de sucrose, naturel ou artificiel	Taux du GATT : 27 %
2009.70.210	Pas plus de 10 % par unité de poids de sucrose	Taux du GATT : 22,5 %

Contingentement actuel

Le contingentement applicable au jus de pomme et au jus de raisin non concentré sera levé le 1er avril 1990. À cette date, les changements tarifaires suivants entreront en vigueur :

- pour les jus de pomme qui contiennent du sucre ajouté comportant plus de 10 % de sucrose par unité de poids, les droits seront de 40 %, ou de 27 ¥ par kilo si cette somme est supérieure;
- pour les jus de pomme ne contenant pas plus de 10 % de sucrose par unité de poids, les droits seront de 35 %; et
- pour les autres jus et les jus de pomme soumis aux règlements du GATT, les droits actuels resteront en vigueur.

4 Marché intérieur

La plupart des jus de fruits produits au Japon proviennent des coopératives agricoles. Dans 14 des 47 préfectures, les coopératives produisent plus de 95 % des approvisionnements. Le produit principal est le jus d'orange de mikan.

Tableau 2

Production japonaise : jus de pomme et jus d'orange

Produit	Année	Quantité*
Jus de pomme	1986	30 000
	1988	68 000
Jus d'orange	1986	52 000
	1988	68 000

**(tonne métrique : 1/5 constitué de concentré)*

Source : Ministère japonais de l'agriculture, des forêts et des pêches.

Il y a au Japon 43 grands producteurs primaires de jus de pomme qui assurent entre 85 et 90 % de l'approvisionnement total. Les principales zones de production sont Aomori, Nagano et Yamagata. Le Japon produit deux types de jus de pomme, dont l'un est clair et l'autre opaque; mais le second est environ trois fois plus populaire. Si l'on inclut les jus de pomme importés, qui sont généralement clairs, le rapport final est d'environ 2 pour 1 en faveur du produit opaque.

On utilise le jus de pomme clair aussi bien pour les mélanges que pour la consommation directe. Quant au produit opaque, il n'est en général pas utilisé pour les mélanges.

La production globale et la consommation de jus de fruits purs à 100 % a rapidement augmenté depuis 1983 (voir tableau 3). La consommation de jus de pommes et d'autres fruits a subi une hausse considérable (voir tableaux 4 et 5). Les fluctuations dans la consommation des différents types de breuvages sont illustrées au tableau 6.

Tableau 3

Production et consommation de jus de fruits purs à 100 %

Année	Production *(en kilolitres)*	Consommation *(ml/personne)*
1983	180 000	1 506
1984	207 000	1 722
1985	200 000	1 652
1986	221 000	1 816
1987	270 000	2 209

Source : The Japan Soft Drinks Association.

Tableau 4

Consommation de jus de pomme et de produits apparentés

Produit	1987	1988
Jus de fruits	11 800	16 666
Boissons aux fruits	2 822	2 503
Boissons douces avec jus de fruits	10 285	10 727
Sous-total	24 907	29 896
Pour être utilisé en dilution	166	134
TOTAL	25 073	30 030

Source : Japan Fruit Juice Association.

Tableau 5

Consommation de jus de fruits et de boissons apparentées (en kilolitres)

Produit	1987	1988
Jus de fruits	217 138	298 394
Boissons aux fruits	113 069	109 815
Pulpe de fruits	45 431	42 035
Boisson douce avec jus de fruits	1 040 779	1 038 062
Boisson aux fruits avec cristaux	46 271	38 204

Source : Japan Fruit Juice Association.

Tableau 6

Production de boissons (en kilolitres)

Produit	1983	1985	1987
Boissons carbonatées	2 782 000	2 944 000	2 771 000
Jus de fruits/boissons aux fruits	1 845 000	1 987 200	2 238 000
Lait	6 087 600	6 249 400	6 336 400
Boissons alcoolisées	7 378 800	7 283 600	7 873 500
Café	937 500	1 325 000	1 648 000
Lait de soya	116 700	55 400	37 500
Eau minérale	89 000	83 000	86 000
Jus de tomate	63 100	85 500	85 700
Jus de légumes	24 500	32 900	34 900
Boissons pour sportifs	121 000	310 000	630 000
Thé Oolong	—	120 000	320 000
TOTAL	19 445 200	20 476 000	22 061 000

Source : The Japan Soft Drinks Association.

5 Pays fournisseurs

Selon le MAFF, plus de 70 % des importations japonaises de concentrés de jus de pomme proviennent actuellement de l'Allemagne de l'Ouest, de l'Australie et des États-Unis. De moindres quantités sont également importées de Nouvelle-Zélande et d'Afrique du Sud. Les importations actuelles de jus de pomme — beaucoup moins importantes que celles de concentrés — proviennent principalement des États-Unis. En outre, ce pays domine le marché du concentré de jus d'orange avec le Brésil, qui détient environ 80 % du marché de ce produit.

Le Brésil est le premier producteur mondial de concentrés de jus d'orange. De plus, son industrie est en train de se préparer en vue de la libéralisation du marché japonais en 1992, en créant de vastes centres de production. Compte tenu du coût des concentrés, les exportateurs canadiens de jus d'orange conditionnés pour la vente au détail constateront très probablement que leur produit est compétitif lorsque ce marché s'ouvrira.

Le Japon importe presque uniquement des concentrés qui servent à préparer des boissons aux fruits. Les produits finis ne constituent qu'une partie négligeable des importations japonaises de jus de fruits.

Le volume limité des importations de produits conditionnés pour la vente au détail serait dû au fait que ces emballages sont plus coûteux que les produits nationaux à cause du transport, des droits d'importation, des frais de dédouanement, etc. Un certain nombre de grandes entreprises, telle Kagome Co. Ltd., importent actuellement d'outre-mer, des produits conditionnés pour la vente au détail dont le jus de pomme Granny Smith de la Nouvelle-Zélande, le jus d'orange valencia de Floride, le jus de pamplemousse à chair rose du Texas, et le jus de raisin muscat d'Australie.

La société Sapporo Breweries Ltd. a commencé la production, sous licence octroyée par une firme américaine, de boissons carbonatées et de boissons aux fruits contenant 10 et 30 % de jus. L'initiative visait à profiter des coûts de production relativement bas, en particulier pour les cannettes et les jus de fruits.

Plusieurs facteurs expliquent l'évolution récente des importations de produits conditionnés pour la vente au détail. Ces facteurs sont les suivants :

- la valeur élevée du yen;
- le goût du public pour les jus de fruits et les autres boissons à forte teneur en jus;
- les efforts des entreprises en matière de développement et de commercialisation; et
- l'affinement du goût des consommateurs japonais.

En 1987 les importations de jus de fruits ont atteint 33 206 kL. En 1988, les elles sont passées à 39 771 kL. (Voir tableaux 7 et 8.)

Tableau 7

Importations de jus de fruits (en kilolitres)

Produit	1987 *kilolitres (%)*	1988 *kilolitres (%)*	1989 (janv. à sept.) *kilolitres (%)*
Orange	10 810 (32)	11 149 (28)	17 566 (32)
Pamplemousse	8 748 (26)	11 089 (27)	9 385 (17)
Citron	3 120 (9)	3 729 (8)	4 726 (8,6)
Lime	79	52	74
Raisin	3 828 (12)	5 423 (13,6)	6 434 (12)
Ananas	516 (2)	428 (1)	251 (0,5)
Pomme	—	3 956 (10)	12 614 (23)
Autres, y compris les jus mélangés	6 105 (18)	3 945 (10)	3 547 (6,4)
TOTAL	33 206 (100)	39 771 (100)	54 597 (100)

Tableau 8

Principaux fournisseurs

Produit	Pays
Orange	États-Unis, Brésil
Pamplemousse	États-Unis
Citron	Argentine, Israël, États-Unis
Lime	Italie
Raisin	États-Unis, Brésil
Ananas	Philippines, Thaïlande
Pomme	États-Unis, Allemagne de l'Ouest, Afrique du Sud

6 Conditionnement

Au Japon, le marché de détail est marqué par la multiplication des machines distributrices de jus de fruits purs à 100 %. Ce type de vente occupe environ 30 % du marché total des jus de fruits. Le produit le plus en vogue est la bouteille de verre transparente de 180 grammes. Actuellement, il y a au Japon plus de 950 000 machines distributrices de boissons. En moyenne, elles permettent de vendre une caisse de jus par machine et par jour. Il y a aussi des machines qui distribuent des paquets de 200 grammes, mais leur nombre est de loin inférieur aux premières.

D'après l'Association japonaise des producteurs de boissons douces (en anglais, The Japan Soft Drink Association, JSDA), la part du marché en 1988, selon le type de conditionnement, était de 35,1 % pour les cannettes, 15,6 % pour les bouteilles, 30,1 % pour les boîtes, 18 % pour les p.e.t. (polyéthylène téréphtalate) et 1,2 % pour les autres contenants.

L'emploi de bouteilles assure jusqu'à 48,6 % des ventes de jus de fruits. L'un des facteurs essentiels ici est le fait que le consommateur tient à voir le produit qu'il achète. Les contenants plus gros — p.e.t. ou bouteilles — doivent avoir des dimensions compatibles avec celles des réfrigérateurs domestiques utilisés au Japon, lesquels sont beaucoup plus petits que ceux d'Amérique du Nord.

Les Japonais exigent davantage des produits sains et naturels. Ainsi, la consommation de jus de fruits a augmenté de 13,7 %, les Japonais passant rapidement des boissons douces courantes aux jus de fruits. Conformément à cette tendance, les importations de jus de fruits de bonne qualité à prix modique ont été en hausse.

Tableau 9

Consommation de jus de fruits par type de fruit

Produit	1987	1988
Agrumes	760 685	757 949
Pomme	289 560	318 691
Raisin	90 426	108 642
Ananas	40 625	37 853
Pêche	48 419	46 451
Pamplemousse	91 653	104 855
Citron	15 941	19 538
Mélanges	100 994	92 831

Comme on peut le constater au tableau 9, même s'il y a eu une diminution de la consommation de jus d'agrumes, la consommation de jus de pomme et de jus de pamplemousse subit des augmentations substantielles.

Tableau 10

Tendance du rapport entre l'offre et la demande pour les jus destinés aux boissons à la pomme

Jus opaques 1/4	Jus clairs 1/5	Total
(tonnes métriques)		
34 378	12 992	47 370 (converti en 1/5 : 40 494 tonnes métriques)

La consommation de boissons à la pomme est en augmentation constante. Selon le classement JAS, la consommation de ce produit entre janvier et septembre 1988, comparée à celle de l'année précédente pour la même période, a augmenté. La consommation des jus de fruits a subi une hausse de 14,1 %, celle des boissons aux fruits, de 8,9 % et celle des boissons douces, de 10,4 %. L'augmentation totale a été de 11 %.

Tableau 11

Utilisation du jus de pomme

Produit	janvier à septembre 1987	1988
	(tonnes métriques)	
Jus de fruits	11 800	16 666
Boissons aux fruits	2 822	2 503
Boissons douces avec jus de fruits	10 285	10 727
Sous-total	24 908	29 896
Pour l'utilisation en dilution	166	134
TOTAL	25 074	30 030

Selon les estimations, la demande annuelle de jus pour les boissons à la pomme dépasse 40 000 tonnes métriques, dont la conversion donne 1/5 de concentré. La production de pommes, y compris les Tsugaru, Golden delicious, Jona gold, Delicious, Kogyoku, Fuji et Matsu, était en 1988 de 1 043 000 tonnes métriques.

Tableau 12

Production de jus par les fabricants de produits concentrés – 1988

	Jus opaque 1/4	Jus clair 1/5	Total
	(tonnes métriques)		
Stocks	5 467	1 251	6 718
Production totale	39 858	14 284	54 142

En 1988, environ 2 000 tonnes métriques de raisin japonais ont été transformées en jus. Étant donné la faible quantité de raisin propre à être transformé et les besoins concernant la fabrication du vin, l'approvisionnement en raisin pour le jus a éprouvé des difficultés, malgré une demande annuelle voisine de 10 000 tonnes métriques.

Tableau 13

Utilisation du jus de raisin

Produit	janvier à septembre 1987	1988
	(tonnes métriques)	
Jus de fruits	1 697	3 547
Boissons aux fruits	669	688
Boissons douces avec jus de fruits	2 289	2 639
Boissons aux fruits avec cristaux	439	402
Pour l'utilisation en dilution	343	331
TOTAL	5 437	7 607

Tableau 14

Balance de l'offre et de la demande pour les jus d'agrumes – 1988

	(tonnes métriques)
Stocks reportés de l'année précédente	30 400
Production de jus :	
jus de mandarine	67 700
jus d'orange d'été	4 100
Jus de fruits importés	18 000
Offre	120 200
Demande	69 000
Report à l'année suivante	51 200

7 Fixation des prix

On estime que le prix moyen c.i.f. du concentré de jus de pomme importé varie entre 200 yens et 250 yens par kilo (donnée de base : 1/5 de concentré). Ce pr atteint 400 yens à l'entrepôt. Dans le cas du jus d'orange, les chiffres comparables sont de 300 yens le kilo et de 500 yens le kilo (source : MAFF).

Le tableau 15 permet de comparer les prix au détail des produits figurant sur la liste de l'un des principaux producteurs, Asahi Breweries Ltd. :

Tableau 15

Comparaison des prix au détail

Produit	Format	Prix au détail *(en yens)*
Asahi Breweries:		
Jus d'orange Bireley	bouteille de 990 g	485
	bouteille de 310 g	194
	bouteille de 180 g	97
	cannette de 160 g	100
Jus de pomme Bireley	bouteille de 180 g	97
	cannette de 160 g	100
Jus de raisin Bireley	bouteille de 180 g	97
Jus de raisin/pomme Bireley	cannette de 160 g	100
Jus d'orange Asahi	p.e.t. de 1,5 l	550
Jus de pomme Asahi	p.e.t. de 1,5 l	550
Jus d'orange Asahi	boîte de 1,0 l	390
Jus de pomme Asahi	boîte de 1,0 l	390
Jus de raisin/pomme Asahi	boîte de 1,0 l	480
Jus de raisin/pomme Asahi	boîte de 200 ml	120
Autres marques :		
Jus d'orange Kiring	bouteille de 240 g	150
Jus d'orange Halftime	bouteille de 180 g	100
Jus de pomme Takanashi	boîte de 1,0 l	378
Jus d'orange Takanashi	boîte de 1,0 l	258
Jus de pomme Co-op	boîte de 1,0 l	328
Jus d'orange Co-op	boîte de 1,0 l	268
Jus de pomme Kagome	boîte de 1,0 l	378
Jus d'orange Kagome	boîte de 1,0 l	378
Jus de pomme Kagome	boîte de 200 ml	98
Jus d'orange Kagome	boîte de 200 ml	98
Jus de raisin Kagome	boîte de 200 ml	98
Jus de pomme Kagome	boîte de 500 ml	198
Jus d'orange Hi Pack	boîte de 1,0 l	208
Jus d'orange Sunkist	boîte de 1,0 l	318
Jus d'orange Sunkist	boîte de 1,0 l	318
Jus d'orange Pokka	bouteille de 180 g	78
Jus de pomme Treetop	bouteille de 180 g	78
Jus d'orange Blue Flag	bouteille de 1,0 l	440
Jus de pomme My	bouteille de 1,0 l	470
Jus de raisin Welch	bouteille de 1,0 l	670
Jus de raisin Kagome	cannette de 165 g	95
Jus d'orange Kagome	cannette de 165 g	95
Jus de pomme Kagome	cannette de 165 g	95

8 Système de distribution

La plus grande partie de la production japonaise de jus de fruits provient des diverses coopératives agricoles. Celles-ci fabriquent des jus qui seront vendus sous leur propre marque de commerce, ou par l'entremise d'une ou de plusieurs entreprises de transformation d'aliments et de boissons, aux termes d'un accord de conditionnement à forfait. Les grandes sociétés de transformation concluent des accords spécifiques de conditionnement à forfait avec chaque coopérative; tandis que les entreprises plus modestes préfèrent acheter en s'adressant à des tiers.

L'importation de jus de fruits est actuellement soumise à un contingentement, et l'identité des détenteurs de contingents n'est pas divulguée. Cependant, la plupart des gros producteurs et plusieurs chaînes de vente au détail ont conclu des accords de conditionnement à forfait avec des fournisseurs étrangers de boissons. D'autres importations sont opérées par des maisons de commerce.

9 Principaux importateurs japonais

On trouvera ci-dessous une liste d'entreprises japonaises actuellement engagées dans l'importation de boissons, jus de fruits compris :

Kataoka Bussan Co. Ltd.
2-6-4, Toranomon
Minato-ku, Tokyo 105
Téléphone : (03)502-0251
Télécopieur : (03)502-0758

Kasho Sales Co. Ltd.
1-11-9 Kayaba-cho
Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Téléphone : (03)669-6081
Télécopieur : (03)669-5714

Kawaguchi Boeki Co. Ltd.
2-34-3, Matsushima
Edogawa-ku, Tokyo 132
Téléphone : (03)654-0838
Télécopieur : (03)654-0929

Kitano Shoji Co. Ltd.
1-11-9 Ooyodo-Minami
Ooyodo-ku, Osaka
Téléphone : (06)458-7801
Télécopieur : (06)453-0212

Suzusho Co. Ltd.
23 Arakicho
Shinjuku-ku, Tokyo 160
Téléphone : (03)225-1161
Télécopieur : (03)225-1160

Takashimaya Shoji Co. Ltd.
2-12-7 Kayaba-cho
Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Téléphone : (03)668-3588
Télécopieur : (03)668-8759

Takara Shuzou Co. Ltd.
Higashino-touin-Higashiiru
Shijo-dori, Shimogyo-ku, Kyoto 600
Téléphone : (075)241-5151
Télécopieur : (075)211-6385

Nisshin Seifun Co. Ltd.
19-12 Koami-cho, Nihonbashi
Chuo-ku, Tokyo 103
Téléphone : (03)660-3278
Télécopieur : (03)660-3856

Pivot-in-Japan Corp.
24-13 Sanbancho
Chiyoda-ku, Tokyo 102
Téléphone : (03)262-0817
Télécopieur : (03)264-3697

Fujiya Co. Ltd.
7-2-17 Ginza, Chuo-ku
Tokyo 103
Téléphone : (03)572-4150
Télécopieur : (03)574-9777

Perrier Japon
4-2-11 Jingu-mae
Shibuya-ku, Tokyo 150
Téléphone : (03)408-8321
Télécopieur : (03)403-0706

Merino International Co. Ltd.
3-11-12 Mita, Minato-ku
Tokyo 108
Téléphone : (03)454-0412
Télécopieur : (03)454-0897

Meidiya Co. Ltd.
2-2-8 Kyobashi, Chuo-ku
Tokyo 104
Téléphone : (03)271-1111
Télécopieur : (03)274-4890

Yutaka Sangyo Co. Ltd.
1-2-1 Marunouchi, Chiyoda-ku
Tokyo 100
Téléphone : (03)213-8161
Télécopieur : (03)213-8160

Yuny Co. Ltd.
852, Yasumatsu, Tokorozawa-shi
Préf. de Saitama
Téléphone : (0429)44-5298
Télécopieur : (0429)44-5788

Kanematsu Food System Co. Ltd.
2-3-8 Shiba
Minato-ku, Tokyo 105
Téléphone : (03)280-3271
Télécopieur : (03)280-3270

Mitsui Bussan Co. Ltd.
1-2-1 Ootemachi, Chiyoda-ku
Tokyo 100
Téléphone : (03)285-6042
Télécopieur : (03)285-9819

Takashimaya Co. Ltd.
2-4-1 Nihonbashi, Chuo-ku
Tokyo 103
Téléphone : (03)211-4111
Télécopieur : (03)246-4588
Att. : M. Shinuma, Buyer

Mitsukoshi Co. Ltd.
1-4-1 Muromachi, Nihonbashi
Chuo-ku, Tokyo 103
Téléphone : (03)241-3311
Télécopieur : (03)241-7938

Nisshoku Co. Ltd.
9-10 Nozaki-cho, Kita-ku
Osaka 530
Téléphone : (06)313-1341
Télécopieur : (06)315-6503

Pokka Corporation Co. Ltd.
35-16 Daikan-cho
Higashi-ku, Nagoya 461
Téléphone : (052)932-1471
Télécopieur : (052)932-1425

Ryoshoku Co. Ltd.
6-1-1 Heiwajima, Oota-ku
Tokyo 143
Téléphone : (03)767-5087
Télécopieur : (03)767-0422
Att. : Département du commerce
international de denrées

Nisshin Tsusho Co. Ltd.
5-1-4 Toranomon
Minato-ku, Tokyo 105
Téléphone : (03)431-2333
Télécopieur : (03)432-1002

Marubeni Shokuryo Co. Ltd.
3-3-2 Higashi-shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo 140
Téléphone : (03)472-0714
Télécopieur : (03)472-6929
Att. : M. Seko, Section n° 1 des produits alimentaires

10 Organismes japonais

Organismes gouvernementaux

Ministère de la Santé et du bien-être
Bureau de l'hygiène environnementale
Direction de l'hygiène alimentaire
Bureau de l'Administration de l'hygiène des ports
1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo 100

Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
Bureau de la production agricole
Direction des fruits et fleurs
1-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo 100

Autres organismes

The Japan Soft Drinks Association
23-1 Hongo 3-chome, Tokyo 113
Tél. : (03)814-0666

The Food and Beverage Journal
Shokuhin Sangyo Shinbunsha Co. Ltd.
D.S. Bldg., 2-1-39 Ikenohata,
Taito-ku, Tokyo 110
Tél. : (03)824-9115

11 Adresses utiles au Canada

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon
Direction générale de l'Asie et du Pacifique Nord
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : (613) 995-1281
Télex : 053-3745
Télécopieur : (613) 996-4309

Centres du commerce international

Alberta
Centre du commerce international
Canada Place
Suite 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Téléphone : (403) 495-2944
Télex : 0372762
Télécopieur : (403) 495-4507

Centre du commerce international
Suite 1100
510 – 5th Street Southwest
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Téléphone : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

Colombie-Britannique
Centre du commerce international
P.O. Box 11610
900 – 650 West Georgia Street
Scotia Tower
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Téléphone : (604) 666-1444
Télex : 0451191
Télécopieur : (604) 666-8330

Île-du-Prince-Édouard
Centre du commerce international
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7400
Télex : 01444129
Télécopieur : (902) 566-7450

Manitoba
Centre du commerce international
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-8036
Télex : 0757624
Télécopieur : (204) 983-2187

Nouvelle-Écosse
Centre du commerce international
Central Guarantee Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-7540
Télex : 01922525
Télécopieur : (902) 426-2624

Nouvelle-Écosse
Centre du commerce international
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-7540
Télex : 01922525
Télécopieur : (902) 426-2624

Ontario
Centre du commerce international
4th Floor
Dominion Public Building
1 Front Street West
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Téléphone : (416) 973-5053
Télex : 06524378
Télécopieur : (416) 973-8161

Québec
Centre du commerce international
Tour de la Bourse
800, place Victoria
Bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Téléphone : (514) 283-8185
Télex : 05560768
Télécopieur : (514) 283-3302

Saskatchewan
Centre du commerce international
6th Floor
105 – 21st Street East
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0B3
Téléphone : (306) 975-5925
Télex : 0742742
Télécopieur : (306) 975-5334

Terre-Neuve et Labrador
Centre du commerce international
90 O'Leary Avenue
P.O. Box 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Téléphone : (709) 772-5511
Télex : 0164749
Télécopieur : (709) 772-2373

Industrie, Sciences et Technologie Canada

Administration centrale
Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISIC)
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 995-5771

Territoires du Nord-Ouest
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Precambrian Building
4922 – 52nd Street
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2R3
Téléphone : (403) 920-8578
Télécopieur : (403) 873-6228
AES : (403) 920-2618

Yukon
Industrie, Sciences et Technologie Canada
108 Lambert Street
Suite 301
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1Z2
Téléphone : (403) 668-4655
Télex : 0142200
Télécopieur : (403) 668-5003